

Что касается заграничных библиотек, то — как кажется — больше всего в последнее время этим занимался Э. Турдяну. По его мнению в заграничных библиотеках можно насчитывать больше 600 славяно-румынских рукописей. Часть этих текстов описывается им в монографиях: *Manuscrise slave din timpul lui Ștefan cel Mare* (« Cercetări literare », V, București, 1943, стр. 99—240 + XIII табл.), *La littérature bulgare du XIV siècle et sa diffusion dans les pays roumains*, Paris, 1947 (VIII + 184 стр.)¹.

Итак, хотя много уже сделано, предстоит еще большая работа по описанию и систематизации всей славяно-румынской литературы, сохраняемой в рукописях.

Что касается славяно-румынских печатных книг, хотя они не входят в настоящий обзор, ибо первая из них появилась в 1508 г. (*Литургиарий* Макария, Тырговиште)², следует однако указать, что до 1828 г. в Румынии было напечатано всего 102 славянских или славяно-румынских (двуязычных, реже триязычных: славяно-румыно-греческих) книги (из них — 36 славянских и 4 славяно-румынских книг в XVI в.).³

Ниже следует краткий перечень религиозных рукописей, написанных в XIII—XIV вв. на территории Румынии или в славянских странах, которые хранятся в библиотеке Академии⁴. Далее остановимся лишь на славяно-румынских рукописях XV в.

XIII в.

а) Написанные вероятно на территории Румынии:

1. *Апостол* (№ 20), среднеболгарской редакции (с русскими чертами у третьего переписчика).

2. *Карансебешский октоих* (XIII—XIV вв., № 450).

3. *Отрывок Рышиновского евангелия* (XIII—XIV вв., № 613, 2 листа на пергаменте), с сербской орфографией.

б) Написанные в славянских странах:

1. *Евангелие* (№ 4, пергамент, 53 л.), западно-русской редакции, написанное на Украине.

¹ См. также: Ioan Bogdan, *Cîteva manuscripte slavo-române din Biblioteca imperială din Viena*, București, 1889; I. Bianu, *Documente de artă românească din manuscripte vechi*. Fasc. I. *Evangelia slavo-greacă scrisă la Mănăstirea Neamțului din Moldova de Gavriil Monahul la 1429*, București, 1922, X табл. + 2 стр.; E. Turdeanu, *Din vechile schimburi culturale dintre români și iugoslavi*, « Cercetări literare », III, 1939, стр. 141—218; его же, *Legăturile românești cu mănăstirile Hilandar și Sfîntul Pavel de la Muntele Athos*, там же, IV, 1940, стр. 60—113. См. также литературу в первой из указанных его работ (стр. 235—239). Библиографию некоторых собраний славянских рукописей см. у Е. Э. Гранстрем, *О подготовке сводного каталога славянских рукописей*, Ленинград, 1958, стр. 14—21.

² См. юбилейное переиздание по случаю 450-летия: *Liturghierul lui Macarie*, cu un studiu de P. P. Panaitescu, Ed. Academiei, București, 1961.

³ См. подробнее: *Книжнославянское влияние...*, стр. 27. Данные книги описаны в: I. Bianu, N. Hodoș, D. Simonescu, *Bibliografia românească veche*, t. I—IV, București, 1903—1944.

⁴ См. P. P. Panaitescu, *Manuscrisele slave...*, описание рукописей №№ 1—300 (с указанием существующих научных изданий). Выражаю благодарность профессору П. П. Панайтеску и библиотеке Академии РНР за предоставленную возможность ознакомиться с рукописным каталогом (№№ 301—730).